Act 38 7:10
IT'S JUST A MARIO-NETTE ...
THAT... IS NOT...
LADY FRAN-CINE...
IT IS NOT!
BUILT BY THE SHIRO-GANE ...
THAT IS NOT... LADY FRAN-CINE...

第38幕(だいまく)

7時(じ)10分(ぷん)

CHEI-
RES
ERINU-
OS!
PAIN
TORNA-
DO!
SO
THESE
ARE THE
LOWER-
GRADE
AUTOMATA
RAINING
DOWN UPON
US NOW?

WHAT ARE YOU TWO DOING ?!
THEY'D BE MUCH MORE TROUBLE IF THEY WERE ALL MOVING AT ONCE...
IT SEEMS THEIR ABILITY TO MOVE VARIES FROM ONE TO THE NEXT.

WE DON'T HAVE ANY TIME TO WASTE ON THESE CREATURES.
WE HAVE TO DESTROY THAT ONE AS SOON AS POS-SIBLE!

THE DOLL FRAN-CINE!!

AND WE TOO... WILL SOON ...
TO REACH LADY FRANCINE!
KEEP IT UP, MEN... THE SHIROGANE MUST NOT BE PERMITTED...
NOT LADY FRAN-CINE !!
BE ABLE TO MOVE.
THIS IS...
NOT...! LADY FR-AN-CINE...!
THIS IS...

AND A PUNCH FROM ME!
DES-TROYING HAMMER MJOLNIR ...!

6

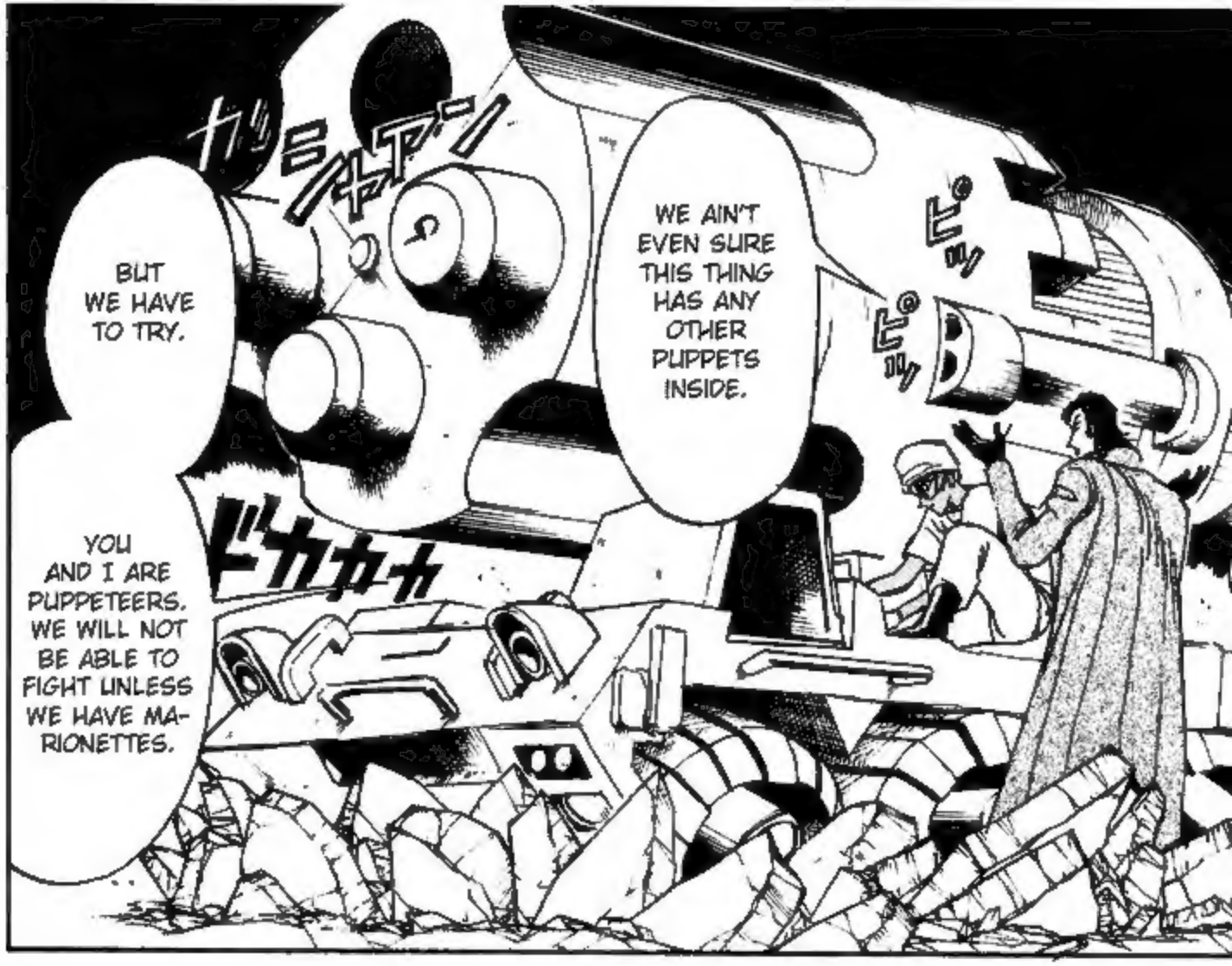
DAHL!

HURRY UP! WE'RE ABOUT TO START OPERATING ON MING-HAI...
HEY, FATIMA, YOU SAID YOU'D TELL ME WHAT TO DO.
ゴッ
ヒョイ

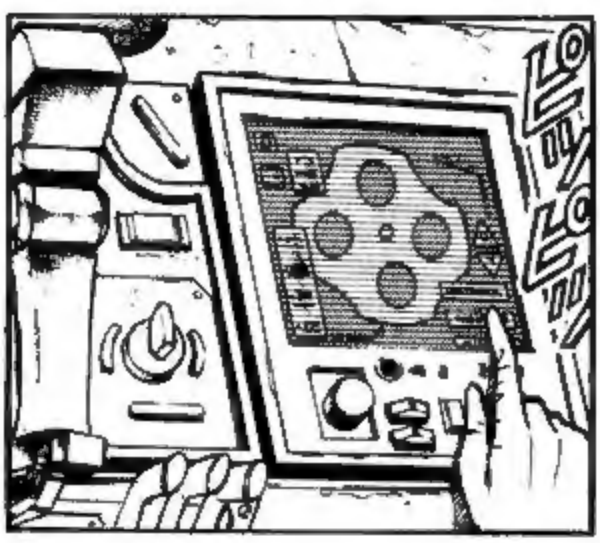
IF IT'S FATIMA YOU WANT, SHE TOOK THE SKINNY GUY TO GO FETCH SOME MARION-ETTES.
IT'S NOTHING! JUST A SCRATCH!
HEY, ARE YOU OKAY ?!
HEY ...!
HERE WE GOOO!
KEH... I COULD TAKE A MILLION OF THESE CRUMMY LITTLE DOLLS.
OH... OKAY ...
BUT, ARE YOU SURE YOU ...
SO ALL YOU NEED TO DO IS GET THAT DAMN FOOL'S OPERATION DONE!

SFX: CRACKING

HIS BODY HAS BEGUN TO PET-RIFY!
IF THIS PETRIFICATION REACHES HIS TORSO, HE'LL BE BEYOND SAVING!
MING-XIA!
R-RIGHT ...
HEY, DON'TCHA THINK WE OUGHTA GO BACK?


カシャーン
BUT WE HAVE TO TRY.
YOU AND I ARE PUPPETEERS. WE WILL NOT BE ABLE TO FIGHT UNLESS WE HAVE MARIONETTES.
ドカカカ
WE AIN'T EVEN SURE THIS THING HAS ANY OTHER PUPPETS INSIDE.
ピッ
ピッ

PLEASE, HOLD OUT JUST A BIT LONGER. IF I HAVE A MARIONETTE, I WILL BE ABLE TO FIGHT AS WELL...
DAHL... TOR... MING-XIA... I'M SORRY.


ピロロロロ

OVER MR. NARUMI'S OPERATION!
AND I WILL BE ABLE TO STAND GUARD...

DON'T BE RIDICU-LOUS!
THAT MAY BE TRUE, BUT I'M STRICTLY A HIRED KILLER.
WORKIN' FOR FREE JUST AIN'T MUCH OF A MOTIVATOR.
IF YOU DON'T FIGHT, YOU WILL DIE.
IT'S TOO LATE TO BACK OUT NOW!
GIMME A BREAK, HERE! THIS WHOLE THING'S GOT NOTHIN' TO DO WITH ME IN THE FIRST PLACE...
...THAT'S TRUE. I USED TO FIGHT OUT OF A SENSE OF DUTY.
BUT NOW ...
BE AWFUL STRANGE TO DO ALL THIS FOR NOTHIN'.
WELL, WHAT KINDA PAY'RE YOU GETTIN', LADY?

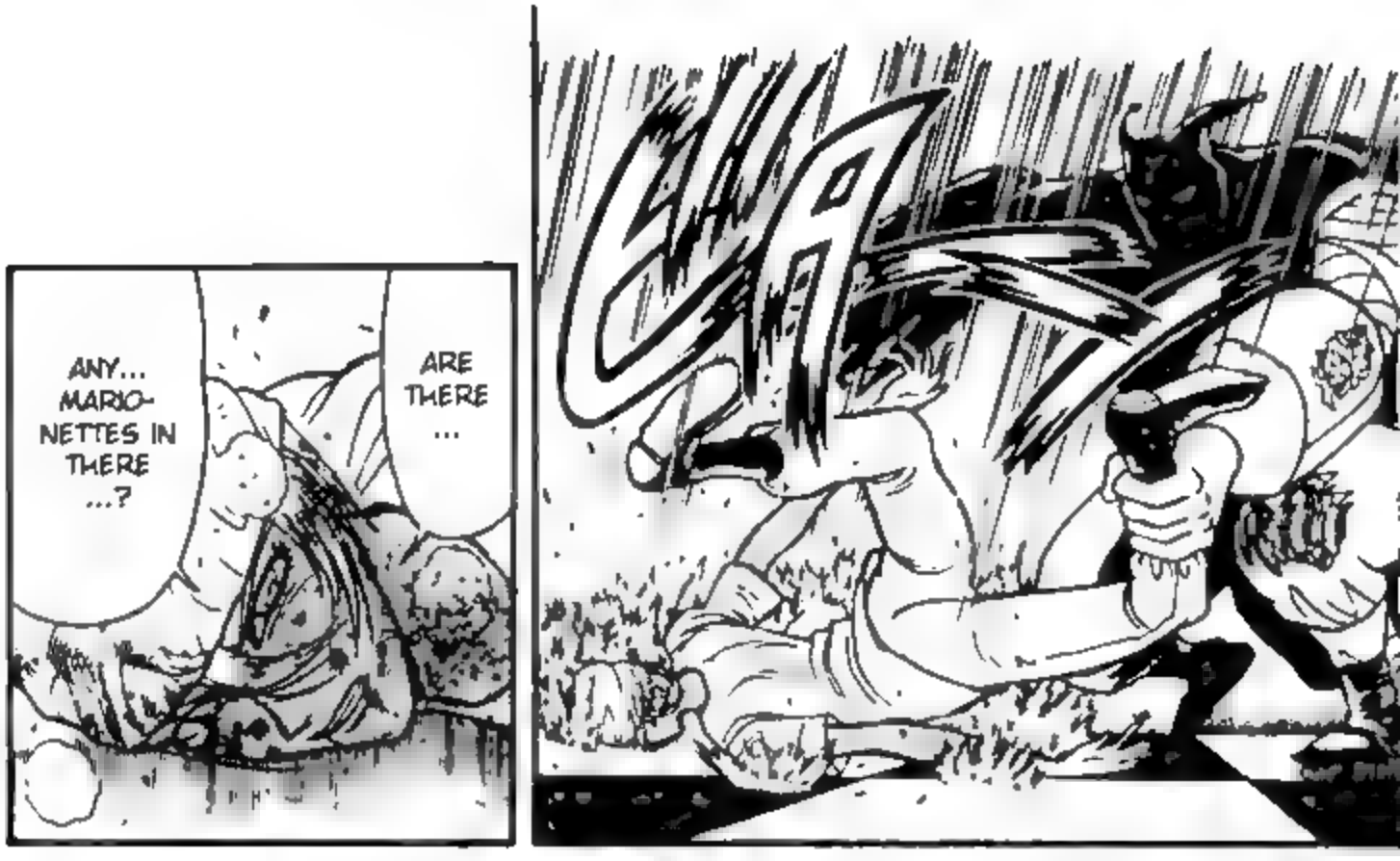
COME AGAIN?
UH ...
GET DOWN!
I AM HERE TO PROTECT THE ONE I LOVE!

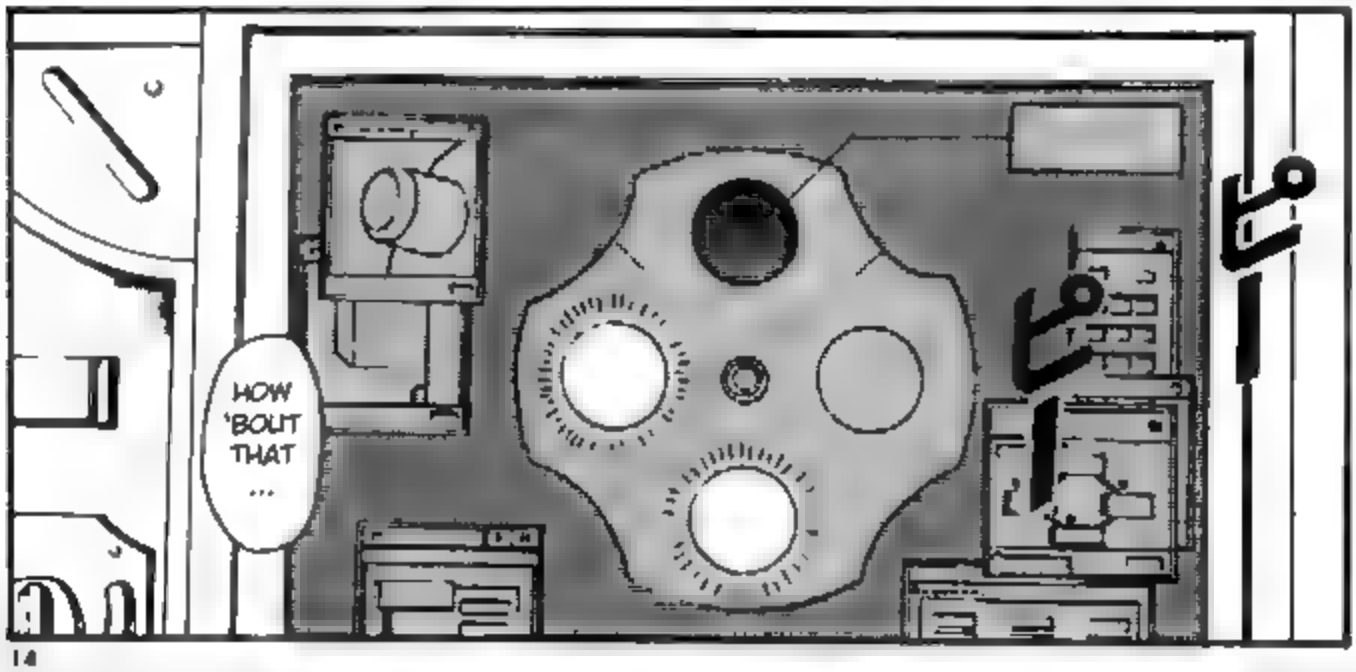
YOW!
WHA ...
HURRY! THE MARIO-NETTES ...!

I'M NO GOOD WITH THESE SERIOUS MOMENTS ...
GIMME A BREAK, HERE...
HUR-RY!
YOU HAVE TO DO IT!

BUT ANY-WAY ...
THIS AIN'T THE TIME FOR TALKIN'!

HRRAH!


ANY... MARIONETTES IN THERE ...?
ARE THERE ...


HOW 'BOUT THAT ...

GUESS THERE ARE.

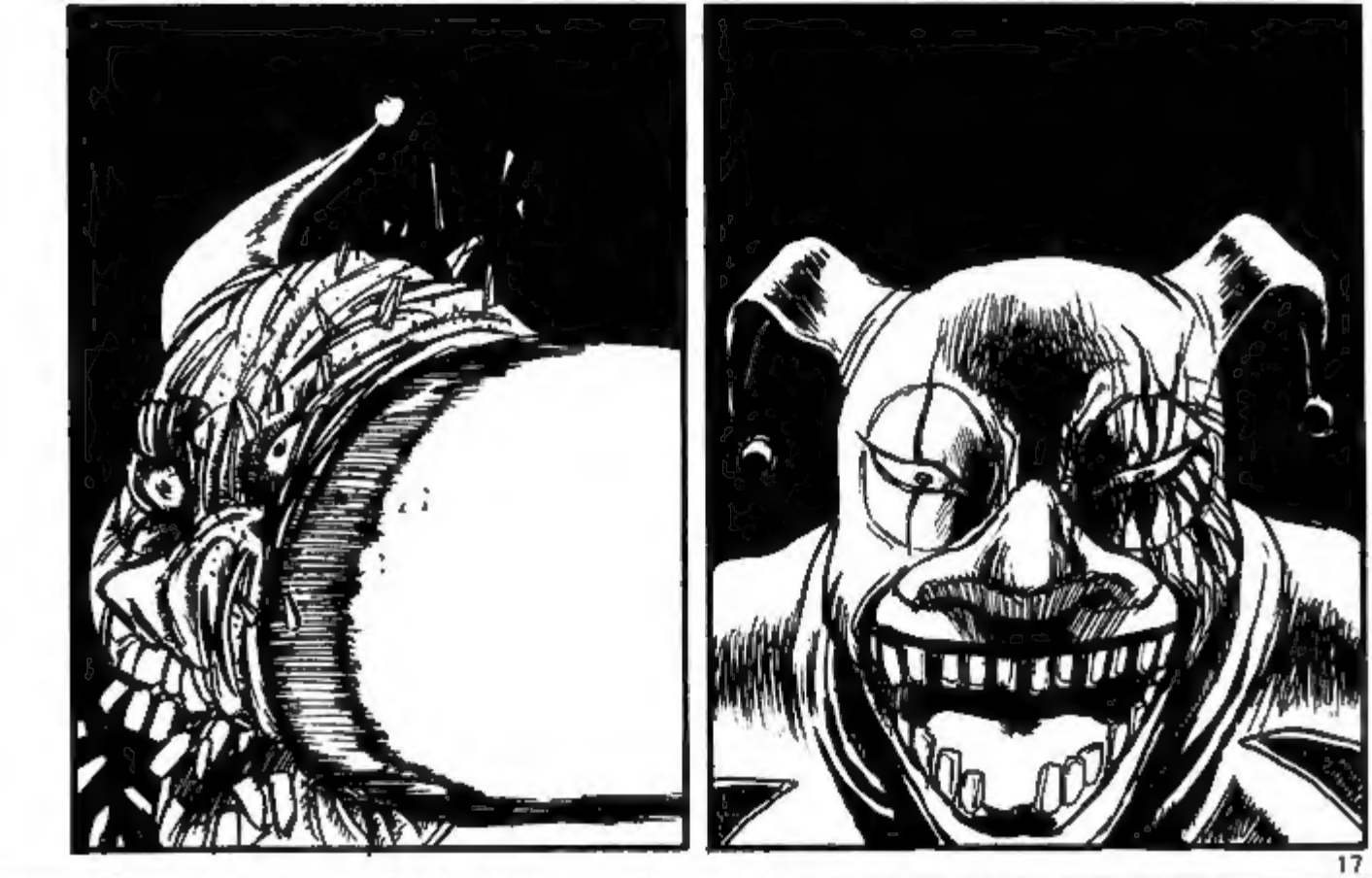
HURRY UP AND COME JOIN THE PARTY!
15

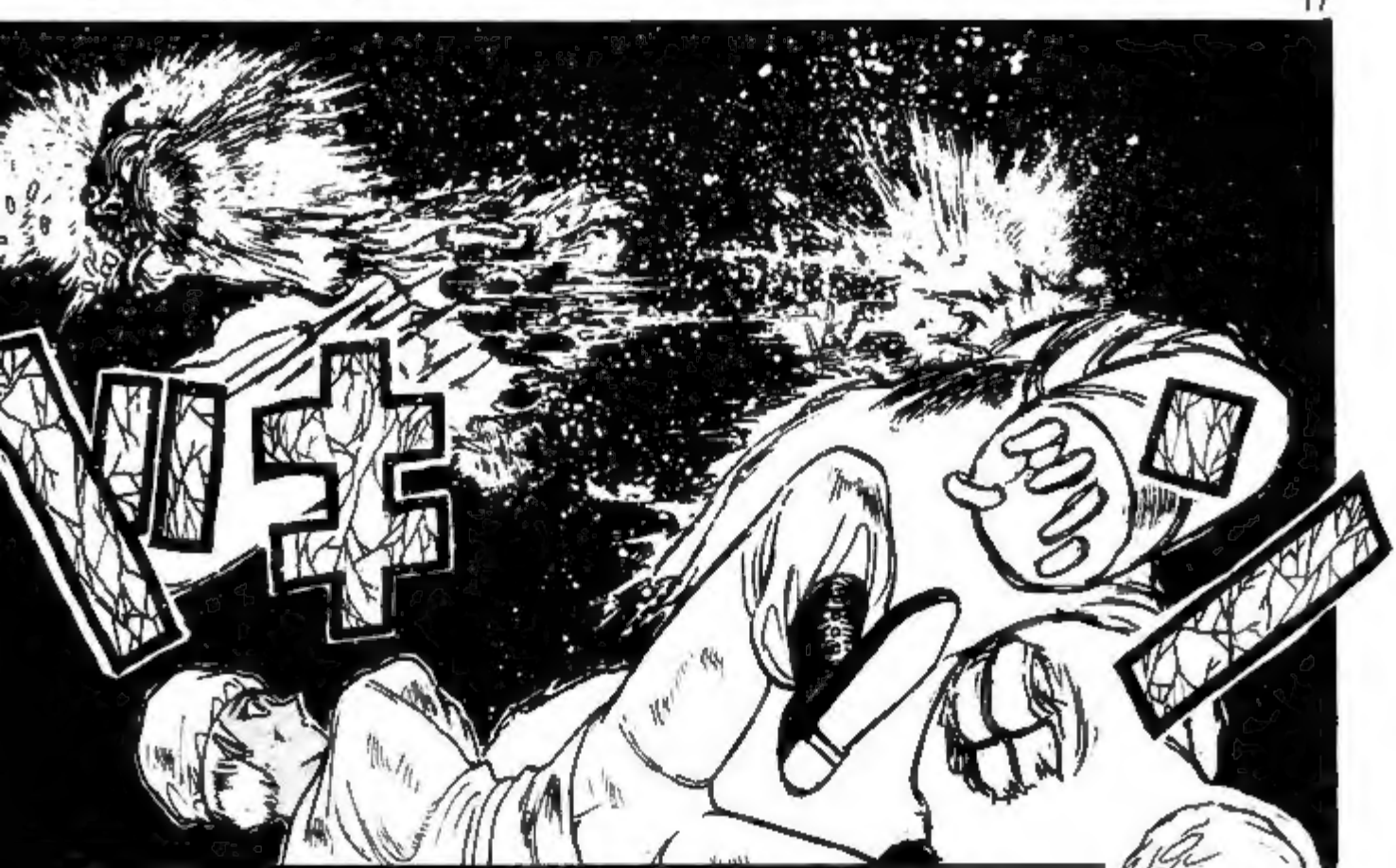
BUT THAT RIGHT THERE ...
IS MY PUPPET.

...HEH... I DUNNO WHO PULLED THIS STUNT ...

MR. NARUMI ...

IT'S TOO LATE ...




WHAM

LADY, IF YOU'RE GONNA CALL OUT THE NAME OF THE MAN YA LOVE...

YOU OUGHTA SAVE IT ...
FOR A MORE ROMANTIC MOMENT.

MAYBE I'LL WORK FOR FREE, JUST THIS ONCE.

KUKU... I'M STARTIN' TO GET A THRILL OUTTA THIS.
MORE ON THE WAY...

translation by funnuraba.tumblr.com

pg. 3: Cheires Erinuos: χεῖρες Ἐρινύος,
Hands of the Fury, in Ancient Greek.
(エリニュスの手/Erinyusu no te in the original)

These scanlations have been uploaded *only* to Batoto so that I can remove them if the series is ever licensed. Please read them there instead of on websites that rip them and watermark them to make a profit off your views!

Thanks to Judash137 on the mangafox forums for removing the Japanese text, and to the anonymous person who tipped me off to that!

Any group with more experience or skill is welcome to take over at any time or to redo chapters I have already done if they are below the quality that this series deserves.